

Giddings, Texas,
den 17. Oktober, 1936

Wertes Volksblatt!

Will heute noch einen kurzen Bericht einreichen. Mein Nefse Fred hat mich letzten Sonntagmorgen zum deutschen Gottesdienst gebracht. Pastor Harms hat erst eine Beichtrede gehalten und dann eine Predigt, das hat meinem Nefsen doch sehr gefallen, das war sein erster deutscher Gottesdienst welchen er beigewohnt hat, seit er in Houston wohnt und das sind schon 10 Jahre. Am Abend sein Bruder Otto und Familie und nahmen mich mit in ihrer Kirche.

Am Montagmorgen bin ich wieder nach dem Amtszimmer des Arztes, dann sagte er mir, ich könnte nach Giddings mich begeben, und wenn es nötig ist, soll ich am 27. wiederkommen. So verließ ich Houston am 13. des Morgens mit dem Eisenbahnzug und um 11 Uhr glücklich in Giddings abgestiegen. Das ist alles. Zum Schluss noch viele Grüße an meine Verwandten und alle Freundinnen

Marie Noack.

Giddings, Texas

17 October 1936

Valued *Volksblatt*!

Today I will still send in a short report. My nephew Fred took me last Sunday morning to German divine service. Pastor Harms first gave a confessional address and then a sermon. My nephew really liked that; it was his first German divine service which he attended since he lives in Houston, and that is already 10 years. In the evening his brother Otto and family took me with them to their church.

On Monday morning I went back to the doctor's office. He told me then that I could go to Giddings; and if it is necessary, I should return on the 27th. So I left Houston by train on the morning of the 13th and at 11:00 o'clock stepped off happily in Giddings. That is all. Finally, many greetings to my relatives and all girl friends.

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack (2018)